



COMUNE DI FIRENZE

Servizio Appalti

ALLEGATO C

AL N. 61360 DI

REPERTORIO

ALL. C.

**SECONDA LINEA TRANVIARIA PERETOLA - PIAZZA LIBERTA'  
E  
TERZA LINEA (1° LOTTO) CAREGGI - FORTEZZA**

**PROTOCOLLO D'INTESA  
PER L'ATTIVAZIONE DEI SEGUENTI INTERVENTI:**

**SPOSTAMENTO SOTTOSERVIZI**

**ENEL DISTRIBUZIONE S.P.A.**

**COMUNE DI FIRENZE  
TRAM DI FIRENZE S.P.A.**

Premesso che:

- a)** il Comune di Firenze con deliberazione di Giunta n. 1076/868 del 28/11/02 e n. 607/489 del 15/7/03 ha rispettivamente approvato il progetto definitivo e relative variante della seconda linea tranviaria e terza linea (I° lotto);
- b)** per il finanziamento del costo dell'intervento non coperto da fondi pubblici ed in attuazione delle deliberazioni del Consiglio (n. 141/44 del 29/2/00 e n. 156/38 del 31/3/03) l'Amministrazione è ricorsa all'istituto del Project Financing, pubblicando apposito avviso di sollecitazione alla presentazione di proposte ex art. 37 bis legge 109/94 e successive modificazioni;
- c)** a seguito pubblicazione avviso è stata presentata apposita proposta da parte del promotore relativa alla progettazione e costruzione delle linee 2 e 3 (I° lotto) ed alla gestione del sistema tranviario integrato di Firenze costituito dalle linee 1, 2 e 3 (I° lotto);
- d)** con deliberazione 765 del 9/9/2003 detta proposta è stata ritenuta di pubblico interesse ed ammissibile all'ulteriore procedura di finanza di progetto e, pertanto, si è dato corso alla procedura di aggiudicazione;
- e)** con deliberazione 687 del 3/12/04 è stata aggiudicata la concessione di progettazione esecutiva, costruzione e gestione unitaria di un sistema di tranvia nei territori dei comuni di Firenze e Scandicci, avente ad oggetto la costruzione delle linee 2 e 3 (1° lotto) e la gestione del sistema tranviario integrato di Firenze, costituito dalle linee 1, 2 e 3 (I° lotto) al promotore costituito dall'ATI avente come mandataria RATP International SA;
- f)** a seguito delle disposizioni contenute nella sopracitata deliberazione n. 687, la società Architecna Engineering S.r.l., facente parte della compagine del promotore, ha dato corso alle operazioni preliminari di indagini e rilievi, necessarie per la successiva progettazione ed esecuzione dello spostamento dei sottoservizi, e che è quindi prossimo l'avvio delle operazioni di spostamento e/o adeguamento dei sottoservizi interferenti con il tracciato della linea seconda e terza (I° lotto);
- g)** con Atto Aggiuntivo alla Convenzione, il Comune ha affidato a titolo esclusivo alla Tram di Firenze S.p.A. - ad eccezione degli spostamenti dei sottoservizi

eseguiti da Fiorentinagas, Silfi ed Enel per la realizzazione i opere specialistiche - l'esecuzione di tutti i lavori, le forniture e le prestazioni necessarie per lo spostamento dei sottoservizi interferenti e connessi con le Linee 2 e 3 (I° lotto) del Sistema Tramvia, tra cui a titolo meramente indicativo e non esaustivo: scavi, demolizioni, eventuali bonifiche da ordigni, opere murarie ed affini relative agli spostamenti delle condutture degli specifici sottoservizi (tubazioni idriche, fognarie e del gas, reti telefoniche, etc) ed al rifacimento degli allacciamenti d'utenza e delle caditoie stradali; fornitura e posa in opera di nuove tubazioni, cavi elettrici e telefonici; riempimenti ed esecuzione di ripristini stradali;

**h)** con il medesimo Atto Aggiuntivo alla Convenzione la Tram Firenze S.p.a, tramite Architecna Engineering s.r.l. si è impegnata a fornire agli enti titolari dei sottoservizi i rilievi e la progettazione degli adeguamenti necessari per la realizzazione dei lavori oggetto dell'Atto Aggiuntivo ed il Comune di Firenze si è impegnato ad ottenere da parte di tali enti, quali enti gestori dei singoli servizi, ogni autorizzazione, assenso o comunque collaborazione al fine di consentire la regolare esecuzione dei lavori in conformità al predetto Atto Aggiuntivo e all'allegato Cronoprogramma dei Sottoservizi;

**i)** nello stesso Atto Aggiuntivo si prevede che (i) la durata dei lavori per lo spostamento dei sottoservizi risulta dal Cronoprogramma Sottoservizi allegato altresì al presente Protocollo d'Intesa che sarà sostituito dal Cronoprogramma Integrato, predisposto dal Concessionario ed approvato dal Concedente come parte integrante del progetto definitivo revisionato dei lavori della Tramvia, che unificherà e coordinerà aggiornandoli i tempi relativi ai lavori ed alle forniture del Sistema Tramvia con quelli relativi alla deviazione dei sottoservizi. Sarà compito del Concessionario trasmettere all'Ente Gestore copia del Cronoprogramma Integrato che diventerà allegato e parte integrante del presente Protocollo d'Intesa in sostituzione dell'attuale Cronoprogramma Sottoservizi *(di seguito il "Cronoprogramma" che è quello al momento vigente: dapprima il Cronoprogramma Sottoservizi e poi quello Integrato)*; (ii) ultimati i lavori, gli Enti titolari dei sottoservizi da spostare dovranno partecipare alle operazioni di allaccio e collaudo, eseguendo manovre ed operazioni atte a garantire la

continuità del servizio, in conformità a quanto previsto dal relativo Protocollo di Intesa, ai fini dell'accettazione e presa in carico in qualità di enti gestori;

j) data la complessità di tali operazioni che insisteranno su un percorso che attraverserà vari punti nodali della città di Firenze, si ritiene opportuno di condurre l'esecuzione degli spostamenti dei sottoservizi armonizzando e coordinando i vari interventi anche per ottenere un quadro generale delle operazioni che consenta di attuare le necessarie modifiche alla mobilità e viabilità cittadina;

k) a tale scopo occorre stabilire fin d'ora le modalità operative per le procedure da attivare con il Concessionario, il Concedente e con gli Enti Gestori dei vari sottoservizi;

Fra

- Enel Distribuzione S.p.A. con sede in Firenze, Via C.F. e P.I., qui rappresentata dal .....nella sua qualità di .....(di seguito **Ente Gestore**)
- Comune di Firenze con sede in piazza Signoria n. 1 P.I 01307110484 rappresentata nel presente atto dall'Arch. RICCARDO PEPI nella sua qualità di Responsabile del Procedimento (di seguito **Concedente**);
- Tram di Firenze s.p.a., con sede in Firenze, via [•], C.F. e P.I. [•], qui rappresentata dal sig. [•] nella sua qualità di [•] (di seguito **Concessionario**),

**Si conviene e si stipula il seguente**

### **PROTOCOLLO D'INTESA**

#### **Articolo 1 - OGGETTO**

Sono oggetto del presente Accordo i rapporti tra Enel Distribuzione S.p.A., il Comune di Firenze e Tram di Firenze s.p.a. che s'instaurano durante le fasi di progettazione, approvazione, realizzazione, alta sorveglianza, collaudo e presa in consegna delle opere da realizzare per lo spostamento dei sottoservizi interessati dai lavori delle Linee Tranviarie 2° e 3° (I° lotto).

Tali interventi in particolare si riferiscono a:

a) Scavi, demolizioni opere murarie ed affini relativi agli spostamenti dei sottoservizi, rifacimento degli allacciamenti;

- b) Fornitura e posa in opera di nuovi cavi compresi gli allacciamenti elettrici, secondo le indicazioni di cui all'art. 2 e 6;
- c) Riempimenti ed esecuzione di ripristini stradali secondo prescrizioni dell'ente proprietario delle strade;
- d) Opere di scavo e di ripristino ed assistenza al personale di Enel Distribuzione S.p.A. per l'esecuzione degli impatti per la messa in esercizio delle nuove linee elettriche;

#### **Articolo 2 – PROGETTAZIONE**

Il Comune di Firenze ha provveduto tramite la società Architecna Engineering S.r.l. alla redazione della progettazione esecutiva per lo spostamento dei sottoservizi, secondo quanto previsto dalla legge n. 109/1994 e successive integrazioni, comprensiva per ciascun intervento del Quadro Economico contenente i costi delle opere edili, quest'ultimi forniti da Enel Distribuzione s.p.a. e accettati dal Architecna Engineering S.r.l..

I progetti sono stati approvati in Conferenza di Servizi del [•], successivamente aggiornati secondo prescrizioni e definitivamente convalidati dal Responsabile Unico del Procedimento previa verifica degli Enti Gestori.

#### **Articolo 3 – VARIANTI DI PROGETTO**

Qualora si rendessero necessarie varianti progettuali la Tram di Firenze si impegna a trasmettere gli elaborati progettuali predisposti da Architecna Engineering a Enel Distribuzione S.p.a. la quale si impegna entro i termini strettamente necessari per consentire il rispetto dei tempi di esecuzione previsti nel Cronoprogramma Sottoservizi/Cronoprogramma Integrato e comunque non oltre ..... giorni a verificare lo stato della rete integrato con eventuali osservazioni, prescrizioni o richieste di integrazione.

#### **Articolo 4– ESECUZIONE DEI LAVORI**

La realizzazione di tutte le opere inerenti la deviazione dei sottoservizi dovrà avvenire in coerenza con i tempi previsti nel Cronoprogramma e si articolerà attraverso varie fasi.

Tram di Firenze s.p.a. si impegna a fornire a Enel Distribuzione S.p.A. un cronoprogramma dei lavori di maggior dettaglio (Pianificazione mensile di cui al documento Allegato Tecnico allegato) e delle date d'inizio dei singoli interventi

almeno ..... gg. prima dell'apertura di ogni singolo cantiere per la realizzazione delle linee tranviarie.

Alla realizzazione delle opere edili provvederà la Tram di Firenze s.p.a.

La Direzione dei Lavori per l'intervento di spostamento dei sottoservizi verrà svolta da Architecna Engineering S.r.l..

#### **Articolo 5 – SUPERVISIONE DEI LAVORI**

La supervisione dei lavori in questione spetterà a Enel Distribuzione S.p.A. attraverso i propri Tecnici e/o Funzionari, allo scopo nominati che pertanto avranno il potere di:

- formulare parere d'accettazione sui materiali prima dell'inizio dei lavori;
- accedere liberamente al cantiere;
- ottenere le più ampie informazioni dal Direttore dei Lavori e dal Direttore di Cantiere circa l'andamento e l'esecuzione dei medesimi;
- presenziare alla consegna dei materiali in cantiere e nei luoghi di fabbricazione, nonché all'esecuzione dei vari collaudi funzionali.

Ad ultimazione lavori ENEL validerà l'esecuzione tecnica dell'opera mediante sottoscrizione di apposito verbale di buona esecuzione unitamente al DL e al rappresentante dell'impresa esecutrice, (Direttore di Cantiere) ai fini della consegna anticipata al Comune di Firenze e contestuale presa in carico in qualità di Ente Gestore.

#### **Articolo 6– ADEMPIMENTI A CURA DI ENEL DISTRIBUZIONE S.P.A.**

Saranno eseguiti a cura di Enel Distribuzione S.p.A. con onere a carico del Comune di Firenze, i seguenti adempimenti:

- assistenza al progettista per indagine sui sottoservizi esistenti e verifiche nella situazione attuale mediante fornitura di personale operativo;
- esame dei progetti preliminari, verifiche sul posto, prescrizioni ed approvazioni del progetto esecutivo;
- assistenza tecnica e supervisione dei lavori secondo quanto previsto all'art. 5;
- assistenza al collaudo.

#### **Articolo 7 – ONERI A CARICO DEL CONCEDENTE**

Sono a carico del Comune di Firenze., sulla base di quanto previsto nell'Atto aggiuntivo alla Convenzione già sottoscritto, il finanziamento delle opere di cui al

precedente Art. 1 compresi gli oneri di progettazione, assistenza, direzione lavori, alta sorveglianza, collaudo, inclusi quelli per garantire la continuità dei servizi erogati all'utenza.

Alla liquidazione delle fatture il Comune di Firenze provvederà entro i successivi 90 giorni.

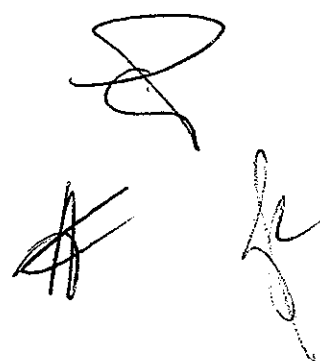
Letto, confermato e sottoscritto

ENEL DISTRIBUZIONE SPA \_\_\_\_\_

COMUNE DI FIRENZE \_\_\_\_\_

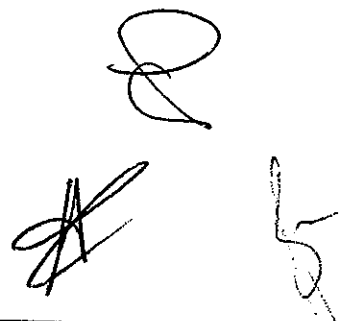
TRAM DI FIRENZE SPA \_\_\_\_\_

Firenze, lì



# **ALLEGATO TECNICO**

## **Spostamento Sottoservizi Tecnologici**

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature, a smaller signature, and a vertical mark resembling the number 5.



## 1. Definizioni

Gestore	: si intende Enel Distribuzione S.p.A;
Società esecutrice	: società esecutrice materiale delle infrastrutture edili necessarie ai sottoservizi interferenti con la Tranvia;
Tranvia	: Sistema Tranvia - Soc. Tram di Firenze S.p.A;
Tratta	: porzione di rete oggetto dello spostamento ivi compresi gli elementi di rete terminali;
Progetto	: Progetto Esecutivo realizzato dalla soc. Architecna Engineering S.r.l., approvati in Conferenza dei servizi;
Reti	: infrastruttura elettrica di proprietà di Enel Distribuzione.
Punti di comunicazione	: punti univoci per ognuna delle Parti quali: numeri di telefono (fissi e mobili), e-mail, fax;
Assistente	: persona fisica individuata dal Gestore per una serie di interventi di spostamento Tratta; tale figura avrà la mansione di supervisione delle attività fermo restando che non avrà potere decisionale per modificare le modalità esecutive concertate nell'ambito degli incontri di cui al punto 1 e 2 e comunque diverse da quanto previsto a livello Progetto;
Opere Specialistiche	: Posa e collegamento delle parti attive delle Reti elettriche.

## 2. Spostamento di sottoservizi facenti parte di Reti di Gestori.

Per quanto attiene alla Tratte appartenenti al Gestore, vengono di seguito elencate le attività di reciproca incombenza.

Fermo restando che:

1. i lavori saranno eseguiti nel rispetto dei Progetti;
2. i materiali impiegati saranno quelli normalmente armonizzati dalle Normative del Gestore e/o citati all'interno dei Progetti;

3. ogni incontro tra le Parti sarà oggetto di verbale a cura della società esecutrice dei lavori, che provvederà a trasmettere copia alle parti;

dovranno essere:

4. nominati i Responsabili Tecnici per ciascuna delle Parti e stabiliti i Punti di Comunicazione (e-mail, fax, telefoni, ecc), attività da effettuarsi entro 10gg dalla data di stipula dell'accordo;
5. indetto, immediatamente a valle del punto 4, un incontro di *kick-off* per attivare l'esecuzione dello spostamento Tratte;

le reciproche incombenze:

6. nell'ambito di incontri da stabilirsi con cadenza mensile, verranno effettuate le operazioni di "Pianificazione mensile" del mese successivo, dell'entità, numerosità e ubicazione degli spostamenti delle Tratte interferenti, con specifico riferimento agli sviluppi infrastrutturali della Tranvia e al Progetto; durante l'incontro verrà stabilito le operazioni di dettaglio per la "Pianificazione settimanale" delle attività, tale attività permetterà l'attenta pianificazione da parte del Gestore dell'eventuale interruzione del servizio all'utenza e permetterà alla Società la pianificazione / allocazione delle risorse;
7. Se durante le fasi di esecuzione dei lavori, programmati durante gli incontri di cui al punto 6, si presentano modifiche sostanziali a quanto pianificato, sarà cura del direttore lavori organizzare un nuovo incontro.
8. le Pianificazioni di cui al punto 6 e 7 dovranno essere rappresentate nella modalità stabilita dai Responsabili Tecnici e sottoscritte da entrambi;
9. il Gestore si impegna a trasmettere alla Direzione Lavori, nell'ambito dell'attività di cui al punto 6 e 7, le seguenti informazioni, per ogni Tratta:
  - a. nomina dell'eventuale Assistente ai lavori e definizione della sua indispensabilità legata all'attività operativa della figura;
  - b. altro ritenuto pertinente;

10. la Società esecutrice si impegna ad effettuare le attività accessorie allo spostamento del sottoservizio (Tratta), fermo restando che:

- c. tutte le attività edili verranno eseguite in orario diurno e in normale orario di lavoro salvo diverso accordo tra i responsabili della società esecutrice e il Comune di Firenze.
- d. La società esecutrice non sarà ritenuta responsabile di degni della rete qualora i medesimi non siano attribuibili alle opere da essa effettivamente eseguite.
- e. la Società esecutrice restituirà al Gestore il documento di "as built" sulla scorta del relativo Progetto esecutivo ovvero, ove non disponibile, restituirà al Gestore una striscia di campagna con le indicazioni relative alle infrastrutture edili realizzate (Tracciato in grande scala e profondità di opera)

- f. il Comune di Firenze delega la Società esecutrice, al terminate delle operazioni, a comunicare a mezzo FAX al gestore l'avvenuta realizzazione delle opere civili dell'interferenza all'interno della Tratta; e allegherà certificazione di avvenuta realizzazione delle opere edili secondo la normativa vigente in materia costituenti parte integrante della comunicazione di fine opere.

